



ISSN: 2286-9395

วารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยพะเยา
ปีที่ 5 ฉบับที่ 1 มกราคม – มิถุนายน 2560

เพื่อเป็นเวทีแลกเปลี่ยนและเผยแพร่ความรู้ทางวิชาการทั้งทางทฤษฎีและปฏิบัติ และการเสนอผลงานวิจัยที่มีเนื้อหาครอบคลุมสาขาวิชาด้านมนุษยศาสตร์ และสังคมศาสตร์

ผู้พิมพ์ต้องรับผิดชอบความในบทนิพนธ์ของตน มหาวิทยาลัยพะเยาไม่จำเป็นต้องเห็นด้วยกับบทความที่ตีพิมพ์เสมอไป ผู้สนใจสามารถคัดลอก และนำไปใช้ได้ แต่จะต้องขออนุมัติเจ้าของและได้รับการอนุมัติเป็นลายลักษณ์อักษรก่อน พร้อมกับการอ้างอิงและกล่าวคำขอบคุณให้ถูกต้องด้วย

เจ้าของ: มหาวิทยาลัยพะเยา

กำหนดออก: ปีละ 2 ฉบับต่อปี

เดือน มกราคม – เดือน มิถุนายน

เดือน กรกฎาคม – เดือน ธันวาคม

ที่ปรึกษา:

อธิการบดีมหาวิทยาลัยพะเยา

รองอธิการบดีฝ่ายวิจัยและประกันคุณภาพการศึกษา

บรรณาธิการ:

รองศาสตราจารย์เปรมวิทย์ วิวัฒน์เศรษฐ์

ผู้ช่วยบรรณาธิการ:

ดร. วารัตต์ มัชฌิมบุรุษ

กองบรรณาธิการผู้ทรงคุณวุฒิ:

ศ.(พิเศษ) ดร. กาญจนา เกรียงชัย (มน.)

ศ. ดร. ทวีเกียรติ มีนะกนิษฐ (มช.)

รศ. ดร. ไชยันต์ รัชชกุล (มพ.)

รศ. ดร. พิชาภพ พันธุ์แพ (มทร.ล้านนา ชม.)

ผศ. ดร. ธนิษฐ์รัฐ รัตนพงศ์ภิญโญ (มศก.)

ผศ. ดร. มณฑิชา รักดีคง (มช.)

ผศ. ดร. ภัทราวรรณ รัตนเกษตร (มพ.)

ดร. เที่ยงาม คุปตะบุตร (มศก.)

ศ. ดร. เดือน คำดี (มก.)

รศ. ดร. เฉลิมชัย ปัญญาดี (ม.ม.จ.)

รศ. ดร. เจิดหล้า สุนทรวิภาต (มพ.)

รศ. ดร. ระวีวรรณ โอฬารรัตนมณี (มช.)

ผศ. ดร. วศิน ปัญญาบุตรตระกูล (มน.)

ผศ. ดร. สรรค์ วรอินทร์ (มศว.)

ผศ. สนิท ยืนศักดิ์ (มพ.)

ดร. สุนทรีย์ ตั้งศรีวงศ์ (มน.)

เลขานุการ

นายชำนาญ แสงแก้ว

ผู้ช่วยเลขานุการ

นางสาวรัชฎาภรณ์ แก้วสืบ

นางสาววรศรา คลังนุ่น

ผู้ทรงคุณวุฒิตรวจสอบทางวิชาการประจำฉบับนี้

ศาสตราจารย์พิเศษ ดร. อนุรักษ์ ปัญญาวัฒน์
รองศาสตราจารย์ ดร. เทียมจันทร์ พานิชย์ผลินไชย
รองศาสตราจารย์ ดร. พณินทรา อีรนนท์
รองศาสตราจารย์เปรมวิทย์ วิวัฒน์เศรษฐ์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เกศรา สุกเพชร
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ชวนพิศ เทียมทัน
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สุชาดา เจียพงษ์
ดร. วารชต์ มัชฌมบุรุษ
ดร. สราวุฒิ พงษ์พิพัฒน์
ดร. สัททยา ลิทธิวิเศษ

บทความวิจัยทุกเรื่องที่ตีพิมพ์ในวารสารนี้ ได้รับการตรวจสอบความถูกต้องทางวิชาการ
ซึ่งบทความทุกเรื่องต้องผ่านการพิจารณาจากผู้ทรงคุณวุฒิ/ผู้เชี่ยวชาญในสาขาอย่างน้อย 2 ท่าน
ข้อความหรือบทความในวารสารฉบับนี้เป็นทัศนะหรือความคิดเห็นของผู้เขียน
โดยเฉพาะกองบรรณาธิการไม่จำเป็นต้องเห็นพ้องกับทัศนะหรือความคิดเห็นดังกล่าว
และไม่ถือว่าเป็นความรับผิดชอบของกองบรรณาธิการ

สำนักงานกองบรรณาธิการ

สำนักงานกองบรรณาธิการ

กองบริหารงานวิจัยและประกันคุณภาพการศึกษา

มหาวิทยาลัยพะเยา

อำเภอเมืองพะเยา จังหวัดพะเยา 56000

โทรศัพท์ 0-5446-6666 ต่อ 1047-8

E-mail: hu.journal.up@gmail.com

website: <http://journal.up.ac.th>



ISSN: 2286-9395

Journal of Humanities and Social Sciences University of Phayao

Volume 5 Number 1 January – June 2017

The Journal will serve as a platform for exchange and dissemination of technical knowledge both theoretical and practical. Presentation of research results that covers the fields of Humanities and Social Sciences.

The authors are themselves responsible for their contents. Signed article may not always reflect the opinion of University of Phayao. The articles can be reproduced and reprinted, provided that permission is given by the authors and acknowledgement must be given.

Ownership: University of Phayao

Publishing Frequency: Journal of Humanities and Social Sciences University of Phayao is published two issues annually in January – June and July – December

Advisory Board:

President of University of Phayao

Vice-President for Research and Quality Assurance Affairs

Editor:

Assoc. Prof. Premvit Vivattanaseth

Assistant Editor:

Dr. Warach Madhyamapurush

Advisory Editorial Board:

Prof Dr. Kanchana Ngourungsi (NU)

Prof. Dr. Duan Kamdee(KU)

Prof. Dr. Twekiat Menakanist (KKU)

Assoc. Prof. Dr. Chalermchai Panyadee (MJU)

Assoc. Prof. Dr. Chaiyan Rajchagool (UP)

Assoc. Prof. Dr. Cherdla Soontornvipart (UP)

Assoc. Prof. Dr. Pichaphob Panphae (RMUTL CM)

Assoc. Prof. Dr. RaWiwan Ohlaanrattanamanee (CMU)

Assist. Prof. Dr. Taninrat Rattanapongpinyo (SU)

Assist. Prof. Dr. Wasin Panyavuttrakul (UP)

Assist. Prof. Dr. Monticha Pakdeekong (CMU)

Assist. Prof. Dr. San Worain (SWU)

Assist. Prof. Dr. Patrawan Rattanakaset (UP)

Assist. Prof. Sanit Yeunsak (UP)

Dr. Toeingam Gubtabutra (SU)

Dr. Suntaree Tungsriwong (NU)

Secretary

Mr. Chamnan Sangkeo

Assistant Secretary

Miss Ratchadaporn Kaewsueb

Miss Warisara Klungnum

Peer Reviewers

Prof Dr. Anurak Panyanuwat
Assoc. Prof. Dr. Teamjan Pamichparinchai
Assoc. Prof. Dr. Phanintra Teeranon
Assoc. Prof. Premvit Vivattanaseth
Assist. Prof. Dr. Kassara Sokpatch
Assist. Prof. Dr. Chuanpit Thiamthan
Assist. Prof. Dr. Suchada Giaphong
Dr. Warach Madhyamapurush
Dr. Sarawut Pongpipat
Dr. Sahattaya Sittivised

All the research articles published in this journal are subjected to validation and accuracy All articles must be reviewed by at least 2 experts.

The articles in this journal are the author's opinion. If the editors do not agree with these perspectives or such comments, please feel free to ignore them. Those articles would not be any responsibility of the editors.

Editorial Office

Editorial Office

Division of Research Administration and Education Quality Assurance

University of Phayao

Muang Phayao District, Phayao Province 56000

Tel: 0-5446-6666 Ext 1047-8

E-mail: hu.journal.up@gmail.com

website: <http://journal.up.ac.th>



บทบรรณาธิการ

บทความที่ปรากฏในวารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยพะเยา ฉบับนี้ เป็นบทความคัดสรรที่มุ่งเสนอสารประโยชน์ทางวิชาการในประเด็นและมุมมองที่หลากหลายโดยได้นำเสนอเนื้อหาที่ได้รับความสนใจอยู่ในขณะนี้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเรื่องการจัดการศึกษาในสังคมไทยที่มุ่งเน้นผลการเรียนรู้ของผู้เรียนเป็นสำคัญ โดยเริ่มจากบทความวิจัย เรื่อง “การพัฒนาการเรียนการสอนผ่านอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์เคลื่อนที่ (m-Learning) ในมหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงราย” อันเป็นแนวทางหนึ่งในการนำนวัตกรรมมาใช้ในการจัดการเรียนการสอน ตามด้วยบทความวิจัย เรื่อง “การศึกษาปัจจัยที่ส่งผลต่อผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนิสิต สาขาวิศวกรรมอุตสาหการ คณะวิศวกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยพะเยา” ที่ได้ศึกษาถึงปัจจัยที่ทำให้การจัดการเรียนการสอนนิสิตคณะวิศวกรรมศาสตร์เกิดสัมฤทธิ์ผล และเรื่อง “ความสัมพันธ์ระหว่างความฉลาดทางอารมณ์กับการบริหารงานบุคคลของผู้บริหารสถานศึกษา สังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษาในภาคตะวันออกเฉียงเหนือตอนบน” ซึ่งทำให้ทราบถึงคุณลักษณะที่สำคัญอย่างหนึ่งของการเป็นผู้บริหารสถานศึกษา จากนั้นเป็นบทความวิจัยในประเด็นของศาสตร์ทางภาษา จำนวน 2 เรื่อง คือ “The Study of Chinese Modal Adverb “jianzhi” and Its Thai Translation” และ “การวิเคราะห์โครงสร้างภาษาในการแปลชื่ออาหารไทยเป็นภาษาอังกฤษ” ซึ่งนอกจากจะได้รับความรู้ในเรื่องโครงสร้างภาษาแล้วยังสามารถนำความรู้มาใช้ในการจัดการเรียนการสอนภาษาได้อีกด้วย

นอกจากนี้ ยังได้นำเสนอบทความที่น่าสนใจอีก 2 เรื่อง เรื่องแรกคือ “แนวคิดเกษตรกรรมที่ยั่งยืนเพื่อการจัดการการท่องเที่ยววิถีเกษตร ตำบลแม่ท่น อำเภอแม่ฮอน จังหวัดเชียงใหม่” ซึ่งได้นำเสนอรูปแบบการจัดการท่องเที่ยวในอีกรูปแบบหนึ่งที่มีความนิยมอย่างมาก และปิดท้ายด้วยเรื่อง “คุณลักษณะอาสาสมัครที่มีผลต่อบทบาทอาสาสมัครสาธารณสุข” อันจะทำให้ทราบถึงความสัมพันธ์ระหว่างคุณลักษณะอาสาสมัครที่มีผลต่อบทบาทอาสาสมัครสาธารณสุข และนำไปสู่ความเข้าใจในระบบงานอาสาสมัครได้เป็นอย่างดี

หวังเป็นอย่างยิ่งว่าวารสารมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยพะเยา จะเป็นวารสารวิชาการอีกเล่มหนึ่งที่จะอำนวยความสะดวกทางวิชาการแก่ท่านผู้อ่าน ซึ่งกองบรรณาธิการจะยังคงมุ่งมั่นที่จะคัดสรรบทความคุณภาพมานำเสนอแก่ท่านอีกในฉบับต่อ ๆ ไป

บทความวิจัย

- การพัฒนาการเรียนการสอนผ่านอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์เคลื่อนที่ (m-Learning)
ในมหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงราย..... 8
กษญา อนันตสมบูรณ์ สารัญ ไชยคำวัง กฤษณะ สมควร
ประสิทธิ์ สารภี และ ชลิดา จันทจิราภิวัต
- การศึกษาปัจจัยที่ส่งผลต่อผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนิสิต
สาขาวิศวกรรม อุตสาหการ คณะวิศวกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยพะเยา..... 25
อัจฉราวดี แก้ววรรณดี และ เอราวิล ถาวร
- ความสัมพันธ์ระหว่างความฉลาดทางอารมณ์กับการบริหารงานบุคคลของ
ผู้บริหารสถานศึกษา สังกัดสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษา
ในภาคตะวันออกเฉียงเหนือตอนบน..... 49
กนกกร ไชยกว้าง ประพรทิพย์ คุณากรพิทักษ์ และ พนายุทธ เขยบาล
- 汉语“简直”与其对应的泰语翻译情况考察..... 68
庄美芳 吴贤明
- การวิเคราะห์โครงสร้างภาษาในการแปลชื่ออาหารไทยเป็นภาษาอังกฤษ..... 81
นุรีดา สะมุ นุรีมัน ตาห์ และ มานีชะ ดอลอ
- แนวคิดเกษตรกรรมที่ยั่งยืนเพื่อการจัดการการท่องเที่ยววิถีเกษตร
ตำบลแม่ทา อำเภอแม่ออน จังหวัดเชียงใหม่..... 101
รสสุคนธ์ ปัญญาพงศ์วัฒน์ ยุทธการ ไวยอาภา
วารารณ์ ดวงแสง และ มนสิชา อินทจักร
- คุณลักษณะอาสาสมัครที่มีผลต่อบทบาทอาสาสมัครสาธารณสุข..... 123
ชาญณรงค์ วงศ์วิชัย
- คำแนะนำสำหรับผู้นิพนธ์..... 152

Table of Contents

Review Articles

- The development of teaching and learning through mobile devices
(M-Learning) in Chiang Rai Rajabhat University..... 8
*Konlachan Anantasomboon, Sumran Chaikhamwang,
Kritsana Somkuan Prasit Saraphee and Chalida Chantajirakowit*

- A Study of Affecting Factors on Academic Achievement of Students
in Industrial Engineering Major, School of Engineering, University of Phayao..... 25
Adcharawadee Keawwandee and Erawin Thavorn

- The relationship between emotional quotient and personnel
administration of administrators under the office of secondary
educational service in area the upper northeastern region..... 49
Kanokon Chaikwang, Prapornthip Kunagompitak and Panayuth Choeyba

- The Study of Chinese Modal Adverb “jianzhi” and Its Thai Translation..... 68
Suntaree Srivantaneeyakul and Nattaworn Wongjittatrom

- An Analysis of Language Structures Used in Translating
Thai Food Names from Thai to English..... 81
Nurida Samu, Nureeman Tahey and Manisah Dolo

- Sustainable Agricultural Practices For Tourism Management in Mae Tha
Sub-District, Mae on, Chiang mai..... 101
*Rodsukhon Panyapongwattana, Yutthakarn Waiapha,
Varaporn Duangsang and Monsicha Intajak*

- Characteristics Affecting Public Health Volunteers in Thailand..... 123
Channarong Vongvichai

- Instruction for Authors..... 152